

Rotoflux per alta velocità

Rotoflux for high speed application

Rotoflux für hohe Drehzahlen

Rotoflux para alta velocidad

$1/4'' \div 3/8''$



	MODEL		$^{\circ}\text{C} \div ^{\circ}\text{F}$	$\frac{\text{G}}{\text{min}} \div \text{RPM}$	
Lubrorefrigerante Coolant	A08	100 bar / 1.450 PSI	90°C / 195°F	15.000	60 μ (MAX 100)
Kühlschmiermittel Líquide Frigeradordo	A10	40 bar / 580 PSI		10.000	
Rotazione a secco Dry run	A08	/	/	NO	/
Trockenlauf Rotaciones en seco	A10	/	/	NO	/

IT ROTOFLEX PER ALTA VELOCITÀ

I giunti della serie A sono stati progettati per il passaggio di fluidi lubro-refrigeranti attraverso i mandrini delle macchine utensili rotanti ad alta velocità. Sono disponibili con tenute microlappate in carburo contro carburo per lunghe durate senza inconvenienti. La coppia residua è minima grazie alle tenute bilanciate ROTOFLUX. Non utilizzare i giunti alle massime condizioni di esercizio senza consultare ROTOFLUX.

UK ROTOFLEX FOR HIGH SPEED APPLICATION

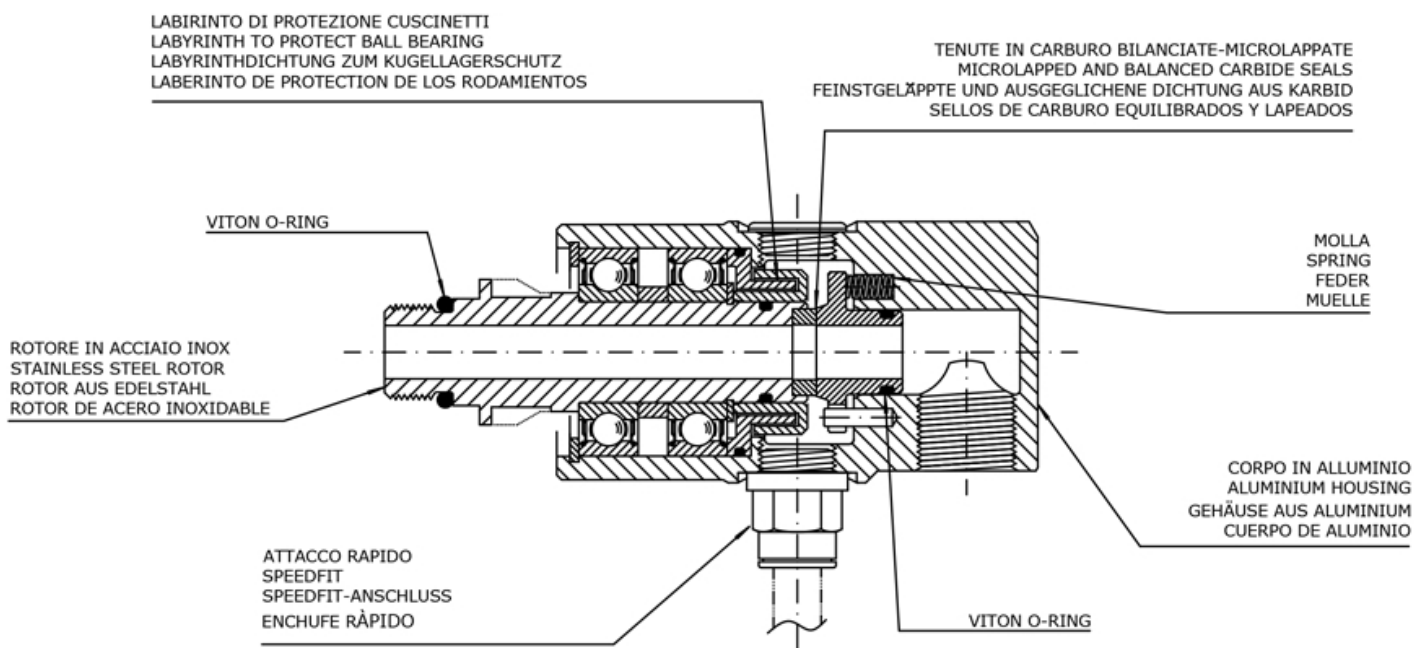
The unions of the model A are used for the passage of coolant through the machine tool spindles rotating at high speed. Well balanced seal assemblies in carbide allow a low friction torque and long life even with a poor filtration of the coolant. Do not use the unions at max application limits without consulting ROTOFLUX.

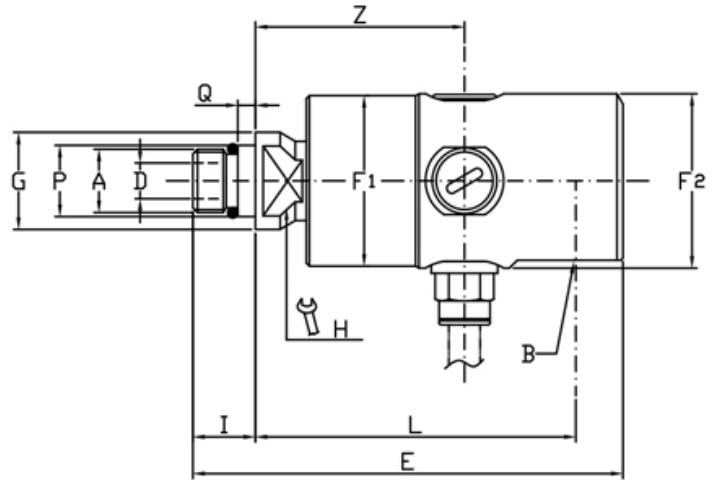
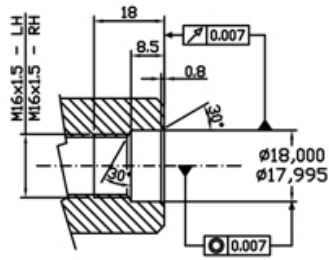
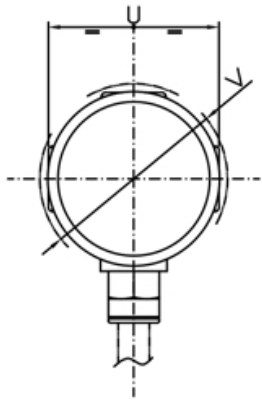
DE ROTOFLEX FÜR HOHE DREHZAHLEN

Diese Drehdurchführungen der Modelle A werden für den Durchfluss von Kühlschmiermitteln in Werkzeugmaschinen-Spindeln eingesetzt, bei denen sehr hohe Drehgeschwindigkeiten auftreten. Sie verfügen über feinstgeläppte Dichtungen aus Karbid, die verschleissarm und langlebig sind. Das Reibmoment ist sehr niedrig, dank der ausgeglichenen Rotoflux-Dichtungen. Die Drehdurchführungen Modell A08 sind sehr kompakt. Die Drehdurchführungen nicht unter den maximalen Betriebsbedingungen verwenden, ohne sich vorher mit dem ROTOFLUX Kundendienst abgesprachen zu haben.

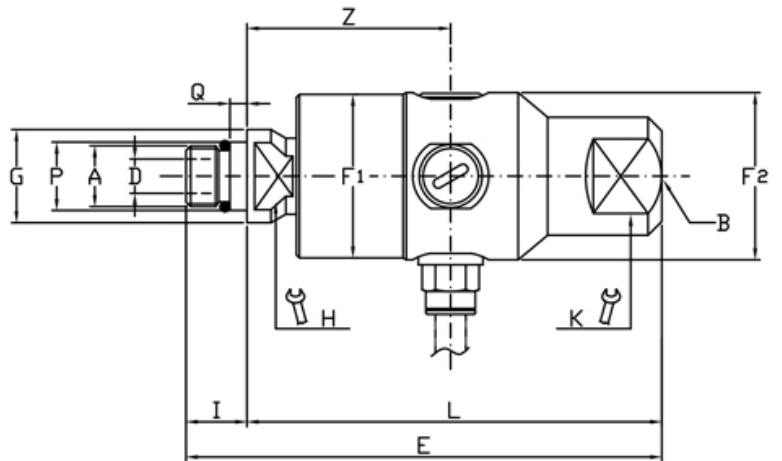
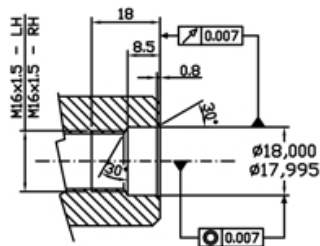
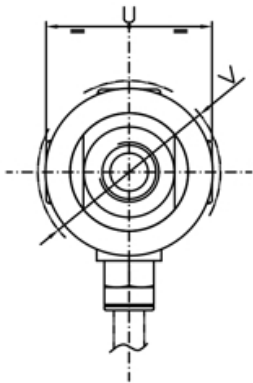
E ROTOFLEX PARA ALTA VELOCIDAD

Los modelos ROTOFLUX A permiten el flujo del fluido refrigerante a través de los husillos de la maquina-herramienta, cuando la alta velocidad es la característica predominante. Disponen de sellos de carburo equilibrados y lapeados que garantizan una larga duración de funcionamiento y un par residual mínimo. Estas juntas no se pueden utilizar en aplicaciones que efectúan rotaciones en seco durante un periodo prolongado de tiempo. En el caso de que la aplicación esté al límite de las características técnicas, pónganse en contacto con ROTOFLUX.





Ordering code	Giunti radiali - 90° Unions - Radiale Drehdurchführungen - Juntas radiales															
	A	B	øD	E	øF1	øF2	øG	H	I	L	øP	Q	U	øV	Z	Kg
A08-1301-04R	M16 X 1,5 RH	G 1/4"	5	91	34	34,4	24,5	17	16	66	18	4,5	35	38	41	0,3
A08-1301-05L	M16 X 1,5 LH															
A10-1301-04R	M16 X 1,5 RH	G 3/8"	9	110	43	44	24,5	17	16	82	18	4,5	43,6	47,5	53,5	0,5
A10-1301-05L	M16 X 1,5 LH															



Ordering code	Giunti assiali - Straight through Unions - Axiale Drehdurchführungen - Juntas axiales																
	A	B	øD	E	øF1	øF2	øG	H	K	I	L	øP	Q	U	øV	Z	Kg
A08-1302-04R	M16 X 1,5 RH	G 1/4"	5	108	34	34,4	24,5	17	30	16	92	18	4,5	35	38	41	0,3
A08-1302-05L	M16 X 1,5 LH																
A10-1302-04R	M16 X 1,5 RH	G 3/8"	9	125	43	44	24,5	17	24	16	109	18	4,5	43,6	47,5	53,5	0,5
A10-1302-05L	M16 X 1,5 LH																

**Rotoflux per alta velocità
con possibilità di rotazione a secco**

$1/4'' \div 3/8''$

Rotoflux for high speed application and dry run

Rotoflux für hohe Drehzahlen und Trockenlauf

Rotoflux para alta velocidad con posibles rotaciones en seco sin desgaste



	MODEL		$^{\circ}\text{C} / ^{\circ}\text{F}$	 G/M ³ RPM	
Lubrorefrigerante Coolant	A08	100 bar / 1.450 PSI	90°C / 195°F	15.000	60 μ (MAX 100)
Kühlschmiermittel Liquide Frigeradoro	A10	40 bar / 580 PSI		10.000	
Rotazione a secco Dry run	A08	/	15.000		
Trockenlauf Rotaciones en seco	A10	/	10.000		

I ROTOFLEX PER ALTA VELOCITÀ CON POSSIBILITÀ DI ROTAZIONE A SECCO

I giunti della serie A sono stati progettati per il passaggio di fluidi lubrorefrigeranti attraverso i mandrini delle macchine utensili e risolvono il problema delle rotazioni a secco con alte velocità. Ruotano con tenute chiuse sia con il passaggio del fluido sia a secco. Sono provvisti di tenute microlappate in carburo contro carburo per lunghe durate senza inconvenienti. Non utilizzare i giunti alle massime condizioni di esercizio senza consultare ROTOFLEX.

UK ROTOFLEX FOR HIGH SPEED APPLICATIONS AND DRY RUN

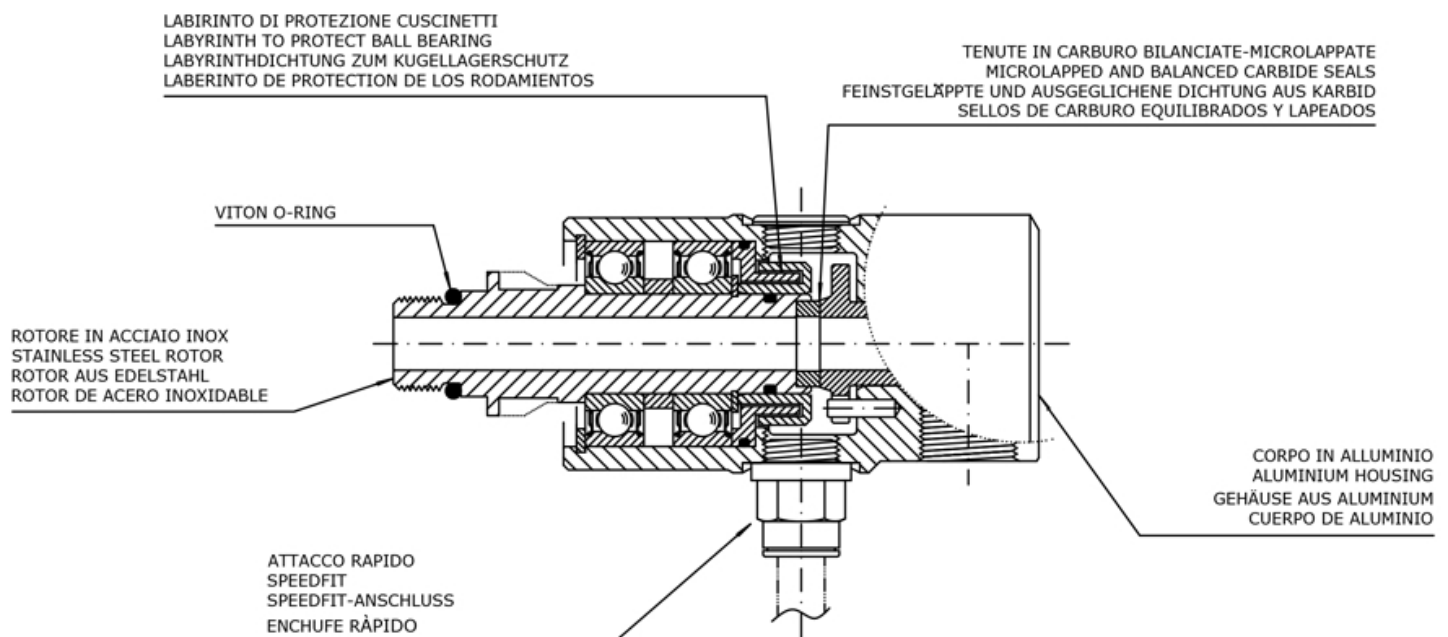
The unions of the model A have been designed for machine tool spindles rotating at high speed with fluid passing through or dry when needed. The seals, balanced and microlapped, remain always closed without problems both with fluid passing through (wet run) or without fluid (dry run). Do not use the unions at max application limits without consulting ROTOFLEX.

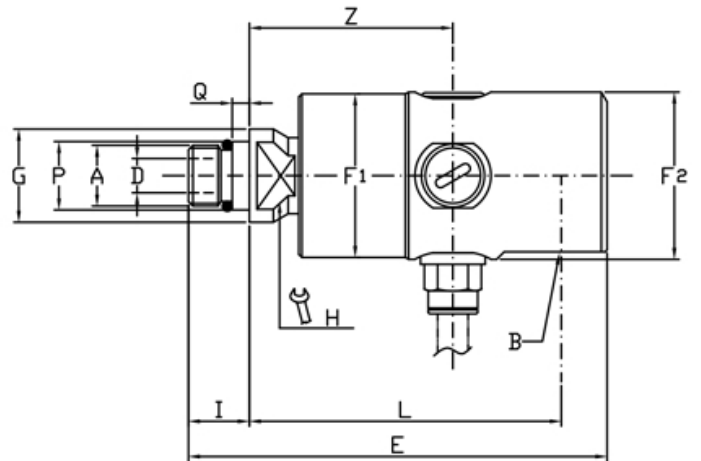
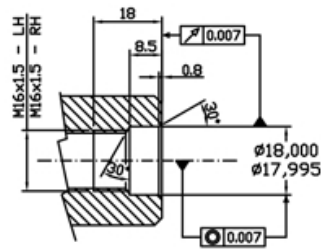
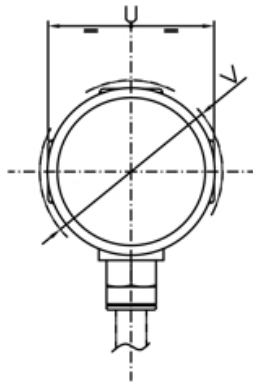
DE ROTOFLEX FÜR HOHE DREHZAHLEN UND TROCKENLAUF

Die Drehdurchführungen der Serie A sind so entwickelt worden, dass sie bei hohen Geschwindigkeiten mit geschlossenen Dichtungen (nicht abhebend) mit Kühlmittel, aber auch im Trockenlauf (ohne Durchfluss von Kühlschmiermittel) drehen können. In dieser Baureihe werden ausgeglichene, feingeläppte Dichtungspaarung aus Karbid gegen Karbid für eine lange Lebensdauer verwendet. Die Drehdurchführungen dürfen nicht unter den maximalen Betriebsbedingungen verwendet werden, ohne sich vorher mit dem ROTOFLEX Kundendienst abgesprachen zu haben.

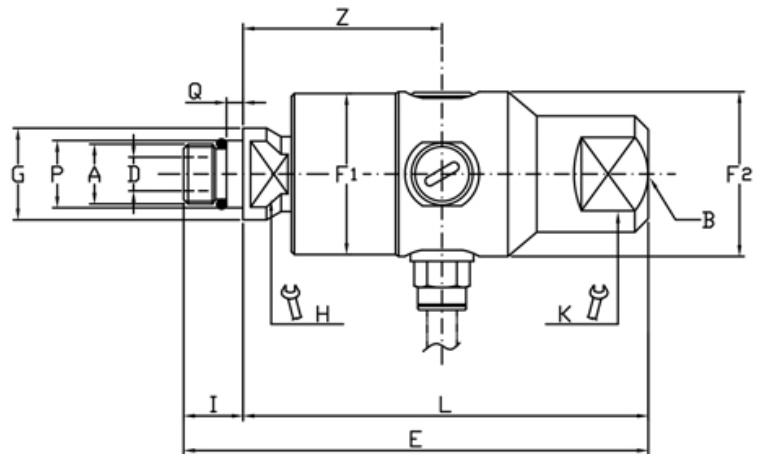
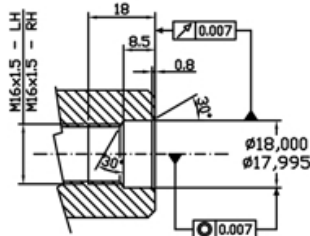
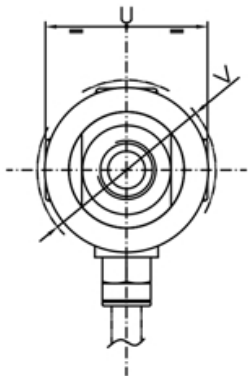
E ROTOFLEX PARA ALTA VELOCIDAD CON POSIBLES ROTACIONES EN SECO SIN DESGASTE

Las juntas ROTOFLEX A permiten el flujo de fluido refrigerante a través de los husillos de máquina-herramienta, y resolviendo los problemas de una rotación en seco con alta velocidad. En seco, los sellos cerrados y comprimidos, solo por la carga mínima del muelle permiten al rotor girar libremente. Los sellos de carburo equilibrados y lapeados, garantizan una larga duración de funcionamiento sin desgaste. En el caso de que su aplicación esté al límite de las características técnicas, pónganse en contacto con ROTOFLEX.





Ordering code	Giunti radiali - 90° Unions - Radiale Drehdurchführungen - Juntas radiales															
	A	B	øD	E	øF1	øF2	øG	H	I	L	øP	Q	U	øV	Z	Kg
A08-1501-04R	M16 X 1,5 RH	G 1/4"	5	91	34	34,4	24,5	17	16	66	18	4,5	35	38	41	0,3
A08-1501-05L	M16 X 1,5 LH															
A10-1701-04R	M16 X 1,5 RH	G 3/8"	9	110	43	44	24,5	17	16	82	18	4,5	43,6	47,5	53,5	0,5
A10-1701-05L	M16 X 1,5 LH															



Ordering code	Giunti assiali - Straight through Unions - Axiale Drehdurchführungen - Juntas axiales																
	A	B	øD	E	øF1	øF2	øG	H	K	I	L	øP	Q	U	øV	Z	Kg
A08-1502-04R	M16 X 1,5 RH	G 1/4"	5	108	34	34,4	24,5	17	30	16	92	18	4,5	35	38	41	0,3
A08-1502-05L	M16 X 1,5 LH																
A10-1702-04R	M16 X 1,5 RH	G 3/8"	9	125	43	44	24,5	17	24	16	109	18	4,5	43,6	47,5	53,5	0,5
A10-1702-05L	M16 X 1,5 LH																

Rotoflux per alta velocità, lubrorefrigerante, aria, rotazione a secco

Rotoflux for high speed, coolant, air, dry run $1/4'' \div 3/8''$

Rotoflux für hohe Drehzahlen, Kühlschmiermittel, Luft, Trockenlauf

Rotoflux para alta velocidad, fluido refrigerante, aire, rotaciones en seco



	MODEL		$^{\circ}\text{C}$ $^{\circ}\text{F}$	$\frac{\text{G}}{\text{m}^3}$ RPM	
Lubrorefrigerante Coolant	A08	100 bar / 1.450 PSI	90°C / 195°F	15.000	60 μ (MAX 100)
Kühlschmiermittel Liquide Frigeradordo	A10	40 bar / 580 PSI		10.000	
Aria Air	A08	10 bar / 145 PSI		15.000	
Luft Aire	A10			10.000	
Rotazione a secco Dry run	A08	/	/	15.000	/
Trockenlauf Rotaciones en seco	A10	/	/	10.000	/

I ROTOFLUX PER ALTA VELOCITÀ, LUBROREFRIGERANTE, ARIA, ROTAZIONE A SECCO

I giunti della serie A sono stati progettati per il passaggio di fluidi lubrorefrigeranti o aria attraverso i mandrini delle macchine utensili e risolvono il problema delle rotazioni a secco con alte velocità. Ruotano con tenute chiuse sia con il passaggio del fluido sia a secco. Sono provvisti di tenute microlappate in carburo contro grafite per lunghe durate senza inconvenienti. Non utilizzare i giunti alle massime condizioni di esercizio senza consultare ROTOFLUX.

UK ROTOFLUX FOR HIGH SPEED, COOLANT, AIR, DRY RUN

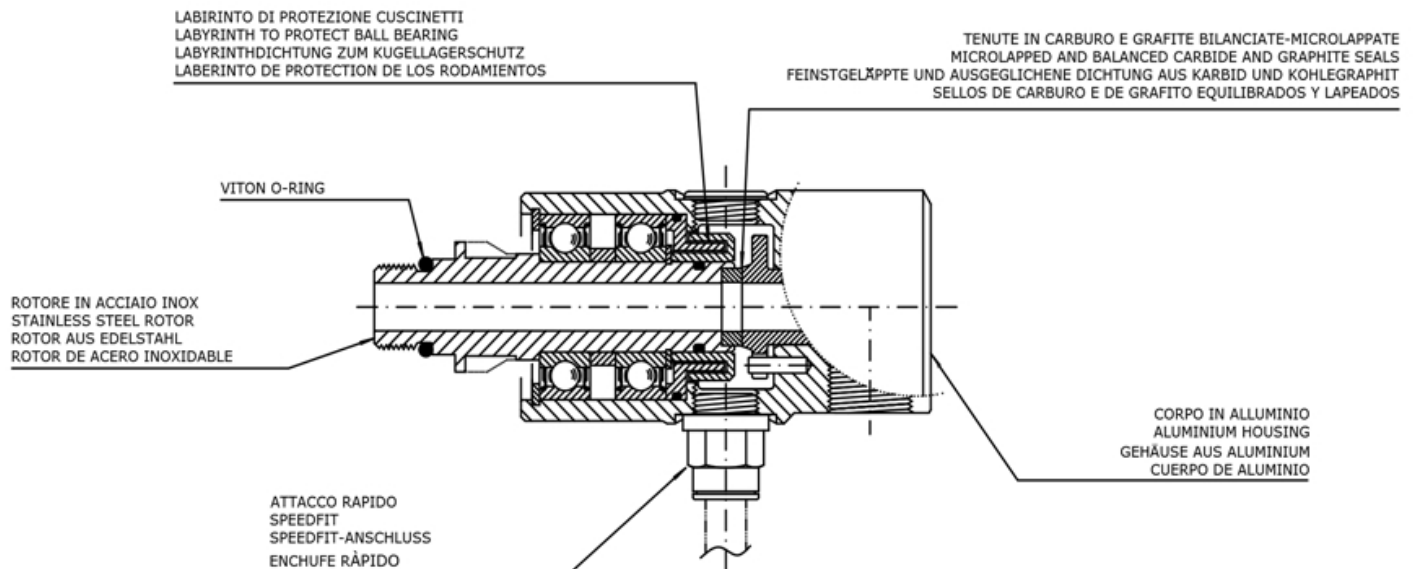
The unions of the model A have been designed for machine tool spindles rotating at high speed with fluid (coolant or air) passing through or dry when needed. The seals, balanced and microlapped, remain always closed without problems both with fluid passing through (wet run) or without fluid (dry run). Do not use the unions at max application limits without consulting ROTOFLUX.

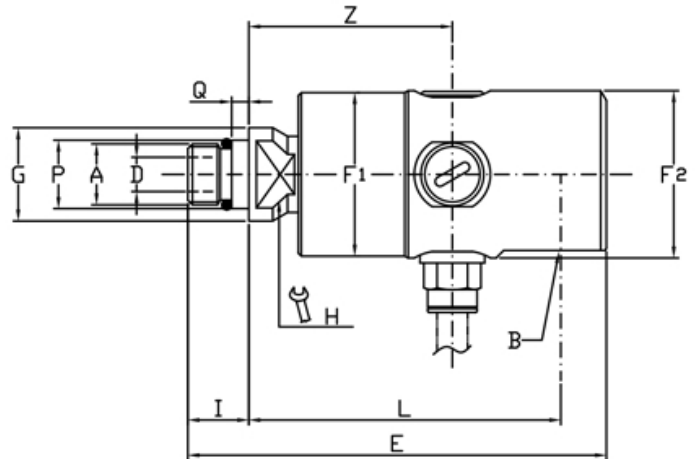
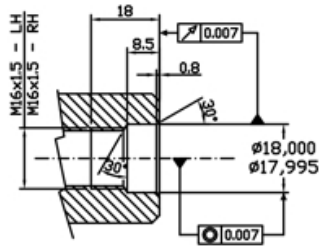
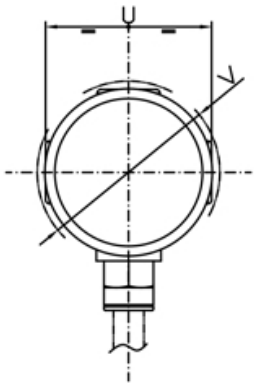
DE ROTOFLUX FÜR HOHE DREHZAHLEN, KÜHLSCHMIERMittel, LUFT, TROCKENLAUF

Die Drehdurchführungen der Serie A sind so entwickelt worden, dass sie bei hohen Geschwindigkeiten mit geschlossenen Dichtungen (nicht abhebend) mit Kühlmittel, Luft, aber auch im Trockenlauf (ohne Mediumdurchfluss) drehen können. In dieser Baureihe werden ausgeglichene, feingeläppte Dichtungspaarung aus Karbid gegen Kohlegraphit für eine lange Lebensdauer verwendet. Die Drehdurchführungen dürfen nicht unter den maximalen Betriebsbedingungen verwendet werden, ohne sich vorher mit dem ROTOFLUX Kundendienst abgesprachen zu haben.

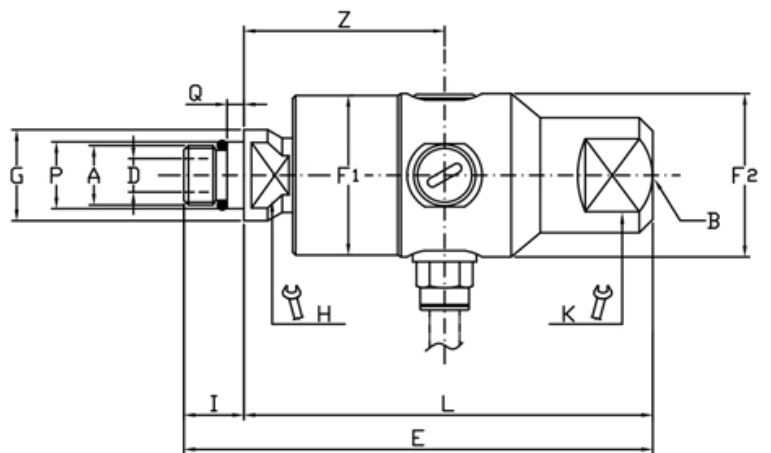
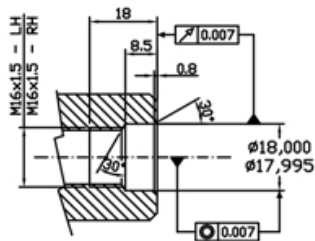
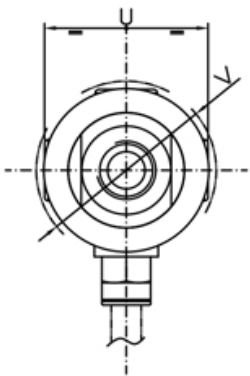
E ROTOFLUX PARA ALTA VELOCIDAD, FLUIDO REFRIGERANTE, AIRE, ROTACIONES EN SECCO

Las juntas ROTOFLUX A permiten el flujo de fluido refrigerante o aire a través de los husillos de máquina-herramienta, y resolviendo los problemas de una rotación de seco con alta velocidad. En seco, los sellos cerrados y comprimidos, sólo con la carga mínima del muelle permiten al rotor girar libremente. Los sellos de carburo y de grafito equilibrados y lapeados, garantizan una larga duración de funcionamiento sin desgaste. En el caso de que su aplicación esté al límite de las características técnicas, pónganse en contacto con ROTOFLUX.





Ordering code	Giunti radiali - 90° Unions - Radiale Drehdurchführungen - Juntas radiales															
	A	B	øD	E	øF1	øF2	øG	H	I	L	øP	Q	U	øV	Z	Kg
A08-1520-04R	M16 X 1,5 RH	G 1/4"	5	91	34	34,4	24,5	17	16	66	18	4,5	35	38	41	0,3
A08-1520-05L	M16 X 1,5 LH															
A10-1720-04R	M16 X 1,5 RH	G 3/8"	9	110	43	44	24,5	17	16	82	18	4,5	43,6	47,5	53,5	0,5
A10-1720-05L	M16 X 1,5 LH															



Ordering code	Giunti assiali - Straight through Unions - Axiale Drehdurchführungen - Juntas axiales																
	A	B	øD	E	øF1	øF2	øG	H	K	I	L	øP	Q	U	øV	Z	Kg
A08-1522-04R	M16 X 1,5 RH	G 1/4"	5	108	34	34,4	24,5	17	30	16	92	18	4,5	35	38	41	0,3
A08-1522-05L	M16 X 1,5 LH																
A10-1722-04R	M16 X 1,5 RH	G 3/8"	9	125	43	44	24,5	17	24	16	109	18	4,5	43,6	47,5	53,5	0,5
A10-1722-05L	M16 X 1,5 LH																